

# Réaménagement lumineux et sonore de l'*Horreum* romain

---

## Trente années de mise en valeur d'un site rare

L'*Horreum* est le seul monument antique qu'ait conservé Narbonne.

La Ville de Narbonne, a au fil du temps, mis en valeur les abords de l'*Horreum* romain, afin d'en faire un véritable musée de site, accessible, agréable à visiter et permettant de découvrir d'une façon originale l'Histoire antique de Narbonne.

Cette construction, sans équivalent réel dans le monde romain, est un très vaste entrepôt souterrain aménagé à la fin du I<sup>er</sup> siècle avant notre ère, qui s'étend toujours, aujourd'hui, sous les rues du centre-ville. Dans l'Antiquité les commerçants gallo-romains stockaient ici les marchandises exposées sur le marché au-dessus, idéalement situé à faible distance du Forum et de la Via Domitia.

En effet, même si la situation souterraine du lieu, son atmosphère, rappelle davantage les catacombes qu'un marché, il fut pourtant utilisé comme tel au Moyen Age puisque l'endroit était alors appelé le *Vieil Mazel* (Vieux Marché).

Ouvert au public depuis le mois de juin 1976, son accueil est réaménagé en 1997, ce lieu insolite offre une véritable exploration souterraine en plein cœur de ville. Des plus passionnantes, la visite est aujourd'hui jalonnée de vestiges gallo-romains souvent inattendus.

Depuis 2004, l'*Horreum* abrite également les fûts de vieillissement du cru *Narbo 118*, le vin de la Ville de Narbonne.

Pour le trentième anniversaire de son ouverture au public, l'*Horreum* se révèle sous un jour différent. Il s'habille de son et de lumière, pour mieux livrer ses mystères et raconter le passé prestigieux de *Narbo Martius*.

Il ne vous reste donc qu'à satisfaire votre curiosité en vous plongeant dans les entrailles de Narbonne !

# Réaménagement lumineux et sonore de l'Horreum romain

---

## Le patrimoine, vecteur de développement touristique

Le tourisme est désormais devenu un secteur très concurrentiel, c'est pourquoi, les professionnels du tourisme, qu'ils soient privés ou publics, rivalisent désormais de propositions nouvelles pour rendre leur offre séduisante.

L'année 2006 a été pour Narbonne l'occasion de mettre en œuvre une nouvelle politique de promotion touristique, présentant sa richesse patrimoniale exceptionnelle, sa diversité culturelle et un art de vivre méditerranéen.

Avec pour but primordial de rendre plus cohérente l'offre touristique narbonnaise en terme d'image, la plaquette touristique, "*Narbonne, tout un monde à elle seule*" véhicule un message qui permet de prendre toute la mesure de cette cité historique bi-millénaire.

Parallèlement, la référence et l'expérience des guides de voyages Gallimard mises au service du site Internet Narbonne-Latitude permettent de s'adresser très largement à un public de voyageurs internautes à la recherche de nouvelles destinations. Après la publication de nombreux *Cartoville* consacrés à de grandes métropoles européennes, Narbonne est la première ville française, aux côtés de Lyon et Marseille, à rentrer dans les titres de cette collection de guides d'un genre nouveau, accessibles et maniables.

## **Réaménagement lumineux et sonore de l'Horreum romain**

Si la promotion reste l'outil d'appel indispensable pour que les visiteurs potentiels choisissent notre destination, le contenu de l'offre touristique doit être sans cesse renouvelé pour que celle-ci reste attractive et concurrentielle.

C'est dans cette volonté de positionnement touristique fort sur le marché international que la Ville de Narbonne a choisi de réaménager l'installation lumineuse des galeries souterraines de l'*Horreum* afin de proposer une visite inhabituelle.

Avec cette nouvelle scénographie lumineuse, particulièrement originale de par la bande son diffusée dans les galeries, l'*Horreum* romain se dévoile sous un jour nouveau aux visiteurs, qu'ils soient touristes ou narbonnais.

Le mystère de ce lieu atypique se renforce tout en devenant à la fois plus ludique, grâce à l'ambiance insolite qui a été créée dans les galeries.

### **Gianfranco Iannuzzi, un artiste contemporain au service du patrimoine**

Pour ce projet de mise en valeur de l'*Horreum*, la Ville de Narbonne a fait confiance à un artiste de renom, Gianfranco IANUZZI.

Directeur artistique des œuvres « son et lumière » des carrières des Baux de Provence « Cathédrale d'Images », il a également créé des spectacles interactifs pour le Futuroscope et de nombreuses villes italiennes parmi lesquelles Venise.

Après avoir étudié la configuration des lieux et s'être imprégné de leur histoire et de celle de la ville de Narbonne à l'époque romaine, Gianfranco Iannuzzi a réalisé un scénario original, véritable invitation au voyage, qui souligne la richesse des éléments architecturaux de l'*Horreum* et des éléments lapidaires présentant un registre décoratif remarquable.

# Réaménagement lumineux et sonore de l'*Horreum* romain

## Le son pour raconter l'Histoire

L'originalité de cette mise en lumière c'est la bande sonore et musicale qui l'accompagne : elle complète cette scénographie en créant une ambiance enveloppante et suggestive qui accompagne le visiteur tout au long de son cheminement.

Cette création est composée d'une musique originale aux sonorités mystérieuses évoquées par le choix d'instruments existant dans l'Antiquité. Elle est ponctuée de dialogues en latin, surprenants de réalisme, qui suggèrent la vie d'un marché romain... Comme si vous y étiez.

Les textes en latin utilisés sont tous extraits d'œuvres d'auteurs de l'époque romaine.

Parmi ceux-ci, il est possible de reconnaître certaines phrases extraites de l'Edit des prix de Dioclétien (301 après JC).

L'édit établissait les prix des céréales, des vins et des huiles ; aliments qui très certainement furent entreposés dans l'Horreum.

Un autre insert, extrait de l'œuvre « *De brevitae vitae* » de Sénèque, parle de la nécessité de conserver les aliments dans des lieux sains et sûrs de façon à ce qu'ils ne fermentent ni ne s'abîment en raison de mauvaises conditions de conservation.

Un autre insert, plus drôle et grivois est extrait des « cents épigrammes interdits » de Martial. Les blagues, soulignées par des rires, évoquent un moment de détente.

D'autres inserts proposent un panorama de moments de vie au sein de l'*Horreum* : les harangues des vendeurs de produits, une altercation verbale entre deux individus, ou encore le claquement du fouet lors d'un châtement corporel public.

# Réaménagement lumineux et sonore de l'Horreum romain

La bande son est une création originale, son montage a regroupé les intervenants suivants :

<b>Réalisation:</b>	Gianfranco Iannuzzi et Massimiliano Siccardi
<b>Musique:</b>	Marco Melia
<b>Intervention Vocale:</b>	VeneziaInScena, direction Renato Gatto
<b>Installation (lumineuse et sonore):</b>	Tecnovisioni

## **Extrait de « l'Edit des prix » de Dioclétien (301 après JC)**

*Edictum de pretiis rerum venelium*  
**de frugibus - de vinis - de oleo**

*Imperator Caesar Aurelius Valerius Diocletianus Pius Felix Invictus Augustus, pontifex maximus, Germanicus maximus , Sarmaticus maximus , Brittanicus maximus, Carpicus maximus, Medicus maximus, tribunicia potestate, pater patriae...*

*fortunam rei publicae nostrae, cui iuxta inmortales deo, disponi fideliter adque ornari decenter honestum publicum et Romana dignitas maiestasque desiderant, .....*

*quia igitur et apud maiores nostros hanc ferendarum legum constat fuisse rationem, ....., qui comparandi cupiditate avaritiae distrahentis contra statuta consenserit. ...., ut res constituta ex commodo publico benignis obsequis et debita religione ....., quibus studuisse cernuntur, mitigare aut satiare potuerunt.*

# **Réaménagement lumineux et sonore de l'*Horreum* romain**

---

## ***de frugibus***

*Libra frumenti centum sestertii*

*Libra hordei sexaginta sestertii*

*Libra mili pisti centum sestertii*

*Modius lenticule centum sestertii*

*Modius ciceris centum sestertii*

*Modius avenae triginta sestertii*

*Modius lupini crudi sexaginta sestertii*

*Modius lupini cocti quattuor sestertii*

*Modius fasioli sicci centum sestertii*

*Modius cannabis seminis octoginta sestertii*

# **Réaménagement lumineux et sonore de l'Horreum romain**

---

## ***item de vinis***

*Amphora Piceni triginta sestertii*

*Amphora Sabini triginta sestertii*

*Amphora Surrentini triginta sestertii*

*Amphora vini veteris primi gustus viginti quattuor sestertii*

*Amphora vini veteris sequentis gustus sedecim sestertii*

*Amphora vini rustici octo sestertii*

*Amphora cervesiae quattuor sestertii*

## ***item olei, aceti***

*Amphora olei floris quadraginta sestertii*

*Amphora olei sequentis viginti quattuor sestertii*

*Amphora olei cibari viginti quattuor sestertii*

*Amphora aceti sex sestertii*

*Amphora liquaminis primi sedecim sestertii*

*Amphora liquaminis secundi duodecim sestertii*

Ainsi, par de petites touches subtilement harmonisées, l'Horreum prend vie. Il devient un lieu où l'on partage une nouvelle expérience, un bref voyage dans le temps, une plongée au cœur de Narbonne romaine....

# **Réaménagement lumineux et sonore de l'Horreum romain**

---

## **Du patrimoine au développement durable...**

Soucieuse de la transmission de son patrimoine aux générations futures, la Ville de Narbonne poursuit, dans l'élaboration de ce projet, son travail de restauration et de mise en valeur du patrimoine bâti suivant sa politique de développement durable. Celle-ci vise à préserver au mieux les sites tout en les faisant vivre au quotidien et en les ouvrant largement aux Narbonnais et aux visiteurs, comme elle s'y est engagée dans le cadre de sa labellisation Ville d'Art et d'Histoire.

A ce titre, cette réalisation a conjugué la création d'une visite attractive avec la rénovation de l'ensemble du système d'éclairage, installation qui est à l'origine d'une économie d'énergie de plus de 90 %.

Cette économie est possible grâce au remplacement des projecteurs à lampes dichroïques 50w/12 volts par des projecteurs à lampes led 3w/12 volts.

De plus la durée de vie des lampes passe de 3 000 heures à 45 000 heures (soit une longévité multipliée par 15), entraînant également des économies sur le temps de maintenance.